此页不用印刷
说明书印刷要求：
颜色：黑色
材质：封面120G双胶纸，
内页80G双胶纸
尺寸：145X210MM
方式：订装

注意：请用植物性油墨，油墨内的MOSH2和 MOAH2含量小于1%。要求用含回收料至少50%的纸。

PESAGE
KG
WEIGHING



Terraillon®

www.terraillon.com

Français

PESE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE AUTOMATIQUE

Cher Client,
Vous venez d'acquérir ce produit et nous vous en remercions. Afin d'obtenir pleine satisfaction de votre produit, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

A LIRE AVANT UTILISATION

- Ne pas démonter la balance; une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures.
- Ce produit contient une pile bouton. Une pile est une pièce dangereuse et peut causer de graves brûlures chimiques en cas d'ingestion. Jeter immédiatement les piles usagées. Conserver les piles neuves et usées loin des enfants et des animaux de compagnie.
- Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel en milieu médical ; il est destiné exclusivement à un usage privé.
- Nettoyer avec un chiffon humide, en s'assurant que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne pas utiliser de solvants, ni immerger l'appareil dans l'eau.
- Eviter les vibrations ou chocs importants, tels que laisser tomber l'appareil sur le sol.
- **Important : En cas de déplacement de l'appareil avant de se peser ou entre chaque pesée, réinitialiser la balance (cf paragraphe Initialisation).**
- Une fois l'écran éteint, attendre 10 secondes avant de remonter (réitérer cette opération entre chaque pesée).

UTILISATION DU PRODUIT

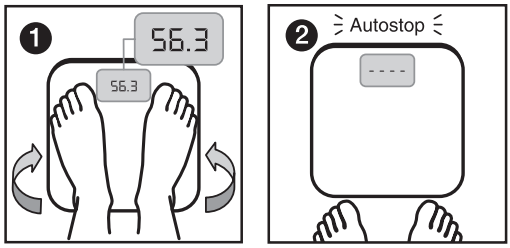
Initialisation

- Insérer les piles dans le compartiment à piles en respectant les polarités. Ôter les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

- **La balance doit être initialisée lors de la première utilisation, chaque fois qu'elle est déplacée ou après remplacement de la pile.** Placer la balance sur une surface dure et plane. Appuyer brièvement et fermement avec votre pied au milieu du plateau. A la première utilisation, l'écran affiche 8888, puis 0.0. Votre balance est maintenant prête à être utilisée.

Vous avez la possibilité de changer les unités de mesures (KG/LB) par une simple pression sur le bouton qui se trouve derrière la balance.

Fonctionnement



Affichages spéciaux

Err	Surcharge, Retirer le poids immédiatement
Lo	Remplacer la batterie

Un « C » peut s'afficher après une pesée, cela indique une réinitialisation des capteurs de la balance (mise à zéro). Dans ce cas, une nouvelle pesée est nécessaire.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Déposer la pile usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées.
Ne pas mélanger différents types de piles, ni les piles usagées avec les piles neuves.



En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

English

AUTOMATIC ELECTRONIC BATHROOM SCALE

Dear Customer,
Thank you for purchasing this product. Please read these instructions carefully to take full advantage of your product.

READ BEFORE USE

- Do not disassemble the scale as incorrect handling may cause injury.
- This product contains a coin battery. A coin battery is hazardous and can cause serious chemical burns if swallowed.
  Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children and pets.
- This product is not intended for professional or medical use; it is intended for private use only.
- Clean with a lightly dampened cloth without allowing any water to get into the device. Do not use solvents or immerse the product in water.
- Avoid excessive impact or vibration to the unit, such as dropping the product onto the floor.
- **Important : If the appliance is moved before weighing or between two weighing sessions, reinitialize the scale (See "Initialisation").**
- Once the display has disappeared, wait 10 seconds before stepping back onto the scales. (Renew this operation between each weight measurement)

PRODUCT USAGE

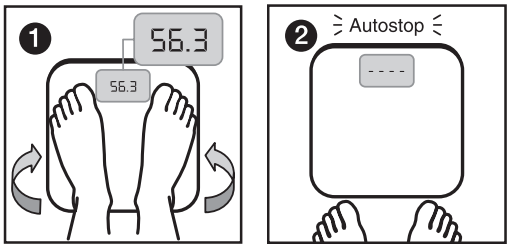
Initialisation

- Insert the batteries in the battery compartment, making sure that the polarities are correct. Remove the battery if the product is not in use for an extended period.

- **The scale needs to be initialised at the first time of use, each time it has been moved or after battery replacement.** Place the scale on a hard, flat surface. Press briefly and sharply with your foot in the middle of the platform. When first use, it shows 8888, and then 0.0. Your scale is now ready for use.

- If your scale has a conversion switch, you can change the measuring units from metric to imperial or vice versa (i.e. KG/LB) by simply adjusting the conversion switch located on the under-side of the scale.

Operation



Warning indicators

Err	Overload: remove weight immediately
Lo	Battery failure: replace it.

A "C" may be displayed after a weighing operation; this indicates a reset of the scale's load cells (zeroing). In this case, a new weighing session is required.

PROTECT THE ENVIRONMENT

Dispose of used battery in a designed container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries. Do not mix new and used batteries.



After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

GUARANTEE

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. Claims during the warranty period shall be addressed to the store where the product was purchased.

The commercial 15 years guarantee is only applicable for products purchased from UK/Ireland retail.

Deutsch

AUTOMATISCHE ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE

Sehr geehrter Kunde,
Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.
Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN

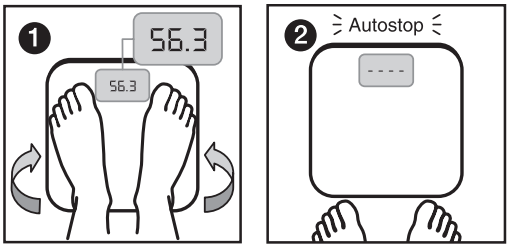
- Nehmen Sie die Personenwaage nicht auseinander: durch einen verkehrten Handgriff könnten Sie sich verletzen.
- Dieses Produkt enthält eine Knopfzellen-Batterie. Knopfzellen-Batterien sind gefährlich und können bei Verschlucken schwere Verätzungen verursachen.
  Verbrauchte Batterien umgehend entsorgen.
  Neue und verbrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren.
- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch in Krankenhäusern usw., sondern ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Wischtuch, aber achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt. Benutzen Sie keine Lösemittel, und tauchen Sie die Waage nicht ins Wasser.
- Meiden Sie starke Erschütterungen oder Stöße, z.B. durch das Fallenlassen des Geräts auf den Fußboden.
- **Wichtig : Sollte das Gerät an einer anderen Stelle aufgestellt werden, muss die Waage vor dem Wiegen oder zwischen den einzelnen Wiegevorgängen erneut initialisiert werden (siehe Absatz Initialisierung).**
- Nachdem die Anzeige erloschen ist, 10 Sekunden warten, bevor Sie sich erneut auf die Waage stellen (diesen Vorgang bei jedem Wiegen wiederholen).

PRODUKTBENUTZUNG

Initialisierung

- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein, Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird.
- **Die Waage muss vor dem ersten Gebrauch initialisiert werden, sowie jedes Mal, wenn sie an einem neuen Ort aufgestellt wird oder Batterien ausgetauscht werden.** Stellen Sie die Waage auf eine feste, flache Oberfläche. Setzen Sie kurz Ihren Fuß fest auf die Mitte der Trittfläche. Bei der ersten Verwendung wird 8888 und dann 0.0 angezeigt. Die Waage ist jetzt gebrauchsfähig.

Betrieb



Spezielle Anzeigen

Err	Überlastung : die Waage sofort verlassen
Lo	Batterie leer - austauschen

Nach einem Wiegevorgang kann ein „C“ angezeigt werden. Dies bedeutet, dass die Sensoren der Waage zurückgesetzt wurden (Nullstellung). In diesem Fall ist ein erneutes Wiegen erforderlich.

UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie die gebrauchten Batterie in einem Sammel- und Recycling-Container. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien.



Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

GARANTIE

Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

Italiano

BILANCIA ELETTRONICA AUTOMATICA

Caro Cliente,
grazie per avere acquistato questo prodotto. Augurandole un ottimo utilizzo, le raccomandiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso per ottenere piena soddisfazione dal prodotto.

DA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

- Non smontare la bilancia; un'errata manipolazione può provocare ferite.
- Questo prodotto contiene una batteria a bottone. La batteria a bottone è pericolosa e può causare gravi ustioni chimiche se ingerita. Smaltire immediatamente le batterie usate. Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Questo prodotto non è destinato ad un uso professionale in ambiente medico, ma esclusivamente ad uso privato.
- Pulire dopo uso con l'aiuto di uno straccio umido, assicurandosi che l'acqua non penetri nell'apparecchio. Non utilizzare solventi, né immergere l'apparecchio in acqua.
- Evitare le vibrazioni o urti importanti, come lasciare cadere l'apparecchio sul suolo.
- **Importante : in caso di spostamento dell'apparecchio, prima di pesarsi o tra ogni pesata, reinizializzare la bilancia (cf paragrafo Inizializzazione).**
- Dopo lo spegnimento del display, attendere 10 secondi prima di risalire sulla bilancia (quest'operazione va ripetuta ogni volta tra una pesata e l'altra).

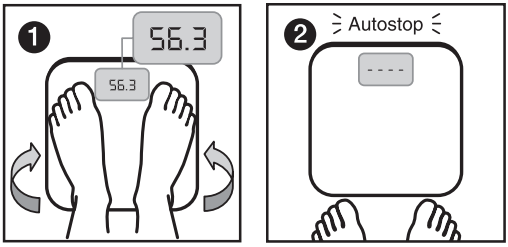
UTILIZZO DEL PRODOTTO

Inizializzazione

- Inserire le batterie nel vano batterie rispettando le polarità. Togliere le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo.

- **La bilancia deve essere inizializzata al primo utilizzo, ogni volta che viene spostata o dopo la sostituzione delle pile.** Posizionare la bilancia su una superficie dura e piana. Premere brevemente e decisamente con il piede al centro della piattaforma. Al primo utilizzo, il display visualizza 8888, quindi 0.0. La bilancia è ora pronta per l'uso.

Funzionamento



Visualizzazioni speciali

Err	Sovraccarico : ritirare il peso immediatamente
Lo	Pila scarica : sostituirla

Dopo una pesata può essere visualizzata una "C", che indica un azzeramento dei sensori della bilancia (azzeramento). In questo caso, è necessaria una nuova sessione di pesatura.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Depositare la batteria usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio. Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove.

Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare le prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

Español

BÁSCULA ELECTRÓNICA AUTOMÁTICA

Estimado(a) Cliente(a):
Acaba usted de adquirir este producto y le agradecemos por ello. Esperamos saque de él máximo provecho posible. Para obtener plena satisfacción, le recomendamos lea atentamente las siguientes instrucciones de uso.

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

- No desmontar la báscula; un error de manipulación puede causar heridas.
- Este producto contiene una pila de botón. Las pilas de botón son peligrosas y pueden provocar quemaduras químicas severas en caso de ingestión.
  Deseche cuanto antes las pilas usadas.
  Mantenga las pilas nuevas o usadas fuera del alcance de los niños y los animales domésticos.
- Este producto no ha sido diseñado para uso médico profesional, sino exclusivamente para uso privado.
- Limpiar después de usarlo con un trapo húmedo, asegurándose de que no entre agua en el aparato. No utilizar disolvente ni sumergir el aparato en agua.
- Evitar vibraciones o golpes importantes como dejarlo caer al suelo.
- **Importante : En caso de desplazar el aparato antes de pesarse o cada vez que se utilice, se deberá reinicializar la balanza (véase párrafo Inicialización).**
- Una vez que se apaga el visualizador, esperar durante 10 segundos antes de volver a subir (repetir esta operación entre cada pesada)

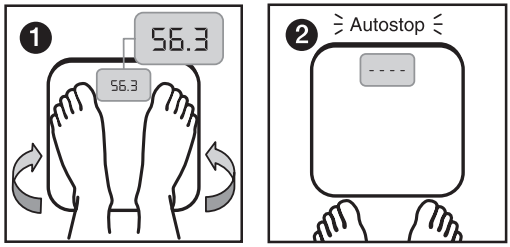
UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

Inicialización

- Inserte las pilas en el compartimiento para pilas, respetando las polaridades. Retire las pilas si no utiliza el aparato durante un período prolongado.

- **La balanza se debe inicializar cuando se utilice por primera vez, cada vez que se desplace o tras sustitución de las pilas.** Coloque la balanza en una superficie dura y plana. Apoye el pie, breve pero firmemente, en la mitad de la bandeja. La primera vez que se utiliza, la pantalla muestra 8888 y luego 0.0. La balanza está lista para su uso.

Funcionamiento



Indicaciones especiales

Err	Sobrecarga: retire el peso inmediatamente
Lo	Pila gastada: cámbiela

Después de un pesaje puede aparecer una “C”, esto indica un reajuste de los sensores de la báscula (puesta a cero). En este caso, se requiere una nueva pesada.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Deje la pila gastadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas.
No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas.



Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Nederlands

AUTOMATISCHE ELEKTRONISCHE PERSONENWEEGSCHAAL

Geachte klant,
Wij danken u voor de aankoop van dit apparaat. Wij hopen dat u er veel plezier van zult hebben. Lees deze gebruiksaanwijzing van tevoren aandachtig door zodat u het apparaat optimaal zult kunnen benutten.

LEZEN VOOR GEBRUIK

- De weegschaal niet demonteren; een verkeerde handeling kan letsel tot gevolg hebben.
- Dit product bevat een knoopcel. Een knoopcel is gevaarlijk en kan ernstige chemische brandwonden veroorzaken als ze wordt ingeslikt.
  Werp gebruikte batterijen onmiddellijk weg.
  Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Dit product is niet bestemd voor professioneel gebruik in een medische omgeving, maar uitsluitend voor particulier gebruik.
- Na gebruik schoonmaken met een vochtige doek, waarbij u erop let dat er geen water in het toestel komt. Gebruik geen oplosmiddelen en dompel het toestel niet in water onder.
- Vermijd sterke trillingen of schokken, bijvoorbeeld door het toestel op de grond te laten vallen.
- **Belangrijk : Als u de weegschaal voordat u zich gaat wegen of tussen twee wegingen heeft verplaatst, moet u het apparaat opnieuw initialiseren (zie paragraaf Initialisatie).**
- Wacht, eens het display uit is, 10 seconden voordat u weer op de weegschaal gaat staan (herhaal deze bewerking tussen elke weging).

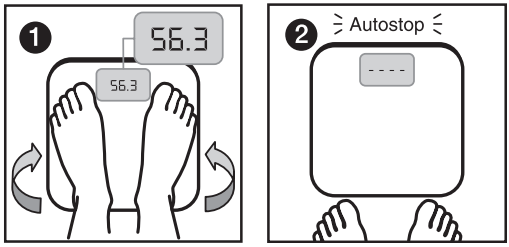
GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Initialisatie

- Plaats de batterijen in het batterijenvak waarbij u let op de plaatsing van de plus- en minpolen. Verwijder de batterij(en) wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

- **Vóór het eerste gebruik en telkens nadat de weegschaal is verplaatst of nadat de batterijen zijn vervangen, moet het apparaat worden geïnitialiseerd.** Plaats de weegschaal op een harde, vlakke ondergrond. Druk kortstondig en stevig met uw voet op het midden van de schaal. Bij het eerste gebruik toont het 8888 en daarna 0.0. Uw weegschaal is nu klaar voor gebruik.

Bediening



Waarschuwingsberichten

Err	Overbelasting: stap onmiddellijk van de weegschaal
Lo	De batterij is leeg: vervang deze

Na een weging kan een “C” worden weergegeven, dit duidt op een reset van de weegschaalsensoren (nulstelling). In dit geval is een nieuwe weegsessie vereist.

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Deponeer afgedankte batterij in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycleerd.
Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar.

Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

GARANTIE

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

Portugues

BALANÇA ELECTRÓNICA AUTOMÁTICA

Caro Cliente,
Obrigado por adquirir este produto. Desejamos-lhe uma excelente utilização para obter plena satisfação.
Recomendamos que leia atentamente este folheto de instruções

LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Não desmontar a balança; uma manipulação inadequada pode provocar ferimentos.
- Este produto contém uma pilha tipo moeda. Uma pilha tipo moeda é perigosa e pode causar graves queimaduras químicas se ingerida. Descarte as pilhas usadas imediatamente. Mantenha as pilhas novas e usadas fora do alcance de crianças e animais de estimação.
- Este produto não se destina a uma utilização profissional em meio médico, mas exclusivamente a uma utilização doméstica..
- Após utilização, limpar com um pano húmido, verificando que a água não penetra no aparelho. Não utilizar solventes, nem imergir o aparelho na água.
- Evitar as vibrações ou choques, como por exemplo deixar o aparelho cair no chão.
- **Importante : Caso desloque o aparelho antes da pesagem ou entre cada pesagem, deve reinicializar a balança (ver parágrafo Inicialização).**
- Depois do mostrador se desligar, esperar 10 segundos antes de voltar a subir para a balança. (repetir esta operação entre pesagens)

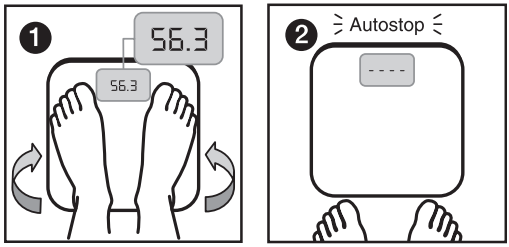
UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

Inicialização

- Introduzir as pilhas no respectivo compartimento, respeitando as polaridades. Caso não utilize o aparelho durante um período prolongado, remova as pilhas.

- **A balança deve ser inicializada na primeira utilização, após qualquer deslocação e/ou substituição a bateria .** Coloque a balança numa superfície plana e dura. Com o pé, exerça uma pressão rápida e firme no meio da plataforma. Na primeira utilização, o ecrã apresenta 8888 e depois 0.0. A sua balança está pronta a ser utilizada.

Funcionamento



Visualizações especiais

Err	Sobrecarga: retire o peso imediatamente
Lo	Pilha gasta: mude-a

Após uma pesagem, pode aparecer um “C”, o que indica um reset dos sensores da balança (zeragem). Neste caso, é necessária uma nova sessão de pesagem.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Depositar a bateria usadas num contentor previsto para o efeito (pilhão) para que sejam recolhidas e recicladas.
Não misturar diferentes tipos de pilhas. Não misturar as pilhas usadas com as pilhas novas.



No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

GARANTIA

Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, a prova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligência. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.

Terraillon SAS France & Headquarters

9, Rue Henri Sainte Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison - France
Service Consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Terraillon Asia Pacific Ltd

4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay -Hong Kong
Tel: + 852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

Terraillon®

www.terraillon.com